

2 Crônicas 26

1 καὶ ἔλαβε πᾶς ὁ λαὸς τῆς γῆς τὸν

1 E tomou todo o povo da terra ao

Ὀζίαν, καὶ αὐτὸς υἱὸς ἑκκαίδεκα ἐτῶν,

Ozias, e este filho dezesseis anos,

καὶ ἐβασίλευσαν αὐτὸν ἀντὶ τοῦ

E fizeram rei a ele em lugar do

πατρὸς αὐτοῦ Ἀμασίου. 2 αὐτὸς

pai dele, de Amasias. 2 Ele

ᾠκοδόμησε τὴν Αἰλάθ, αὐτὸς

construiu a Ailate ele

ἐπέστρεψεν αὐτὴν τῷ Ἰούδα μετὰ τὸ

restituiu - a à Judá após o

κοιμηθῆναι τὸν βασιλέα μετὰ τῶν

adormecer ao rei com os

πατέρων αὐτοῦ. 3 υἱὸς ἑκκαίδεκα ἐτῶν

pais dele. 3 Filho dezesseis anos

ἐβασίλευσεν Ὀζίας καὶ πεντήκοντα καὶ

reinou Ozias e cinquenta e

δύο ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ, καὶ

dois anos reinou em Jerusalém; e

ὄνομα τῇ μητρὶ αὐτοῦ Ἰεχελία ἀπὸ

nome da mãe dele Jecolia, de

Ἱερουσαλήμ. 4 καὶ ἐποίησε τὸ εὐθὲς

Jerusalém. 4 E fez o reto

ἐνώπιον Κυρίου κατὰ πάντα, ὅσα

diante do Senhor, como tudo que

ἐποίησεν Ἀμασίας ὁ πατὴρ αὐτοῦ. 5 καὶ

fizera Amasias o pai dele. 5 E

ἦν ἐκζητῶν τὸν Κύριον ἐν ταῖς

era que buscava ao Senhor nos

ἡμέραις Ζαχαρίου τοῦ συνιόντος ἐν

dias de Zacarias, do que instruía no

φόβῳ Κυρίου καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις
temor do Senhor; e, nos dias

αὐτοῦ ἐζήτησε τὸν Κύριον, καὶ
dele buscou ao Senhor, e

εὐώδωσεν αὐτῷ Κύριος. 6 καὶ ἐξῆλθε
fez prosperar a ele Senhor. 6 E saiu
καὶ ἐπολέμησε πρὸς τοὺς ἀλλοφύλους
e guerreou contra os estrangeiros,

καὶ κατέσπασε τὰ τεῖχη Γέθ καὶ
e derrubou os muros de Gurte, e

τὰ τεῖχη Ἰαβνὴ καὶ τὰ τεῖχη
os muros de Jabne e os muros

Ἀζώτου καὶ ᾠκοδόμησε πόλεις
de Azoto, e construiu cidades

Ἀζώτου καὶ ἐν τοῖς ἀλλοφύλοις. 7
de Azoto e entre os estrangeiros. 7

καὶ κατίσχυσεν αὐτὸν Κύριος ἐπὶ τοὺς
E fortaleceu - o Senhor contra os

ἀλλοφύλους καὶ ἐπὶ τοὺς Ἀραβας τοὺς
estrangeiros, e contra os árabes aos

κατοικοῦντας ἐπὶ τῆς πέτρας καὶ ἐπὶ
que habitavam sobre a rocha e contra

τοὺς Μιναίους. 8 καὶ ἔδωκαν οἱ Μιναῖοι
os mineus. 8 E deram os mineus

δῶρα τῷ Ὁζία, καὶ ἦν τὸ ὄνομα
presentes ao Ozias, e era o nome

αὐτοῦ ἕως εἰσόδου Αἰγύπτου, ὅτι
dele até entrada do Egito, que

κατίσχυσεν ἕως ἄνω 9 καὶ ᾠκοδόμησεν
fortaleceu até acima 9 E construiu

Ὁζίας πύργους ἐν Ἱερουσαλὴμ
Ozias torres em Jerusalém,

καὶ ἐπὶ τὴν [πύλην](#) τῆς [γωνίας](#) καὶ ἐπὶ
e sobre a porta da esquina, e sobre

τὴν [πύλην](#) τῆς [φάραγγος](#) καὶ ἐπὶ τῶν
a porta do vale e sobre as

γωνιῶν καὶ [κατίσχυσε](#). 10 καὶ
esquinas, e fortaleceu. 10 E

[ᾠκοδόμησε πύργους](#) ἐν τῇ [ἐρήμῳ](#) καὶ
construiu torres no deserto e

ἐλατόμησε [λάκκους](#) πολλούς, ὅτι [κτήνη](#)
escavou roços muitos, que gado

[πολλὰ ὑπῆρχεν](#) αὐτῷ ἐν Σεφηλᾶ καὶ
muito possuía a ele em Sefelá e

ἐν τῇ [πεδινῇ](#) καὶ ἀμπελουργοὶ ἐν τῇ
na planície, e vinhas na

ὄρεινῃ καὶ ἐν τῷ Καρμήλῳ, ὅτι
montanhosa e no Carmelo, que

[γεωργὸς](#) ἦν. 11 καὶ [ἐγένετο](#) τῷ Ὁζία
agricultor era. 11 E sucedeu ao Ozias

[δύναμις ποιοῦσα πόλεμον](#) καὶ
poder que fazia guerra, e

[ἐκπορευομένη](#) εἰς παράταξιν εἰς [πόλεμον](#)
que sai e formação a batalha,

καὶ εἰσπορευομένη εἰς παράταξιν εἰς
e que entra a formação ao

ἀριθμόν, καὶ ἦν ὁ [ἀριθμὸς](#) αὐτῶν [διὰ](#)
número e era o número deles por

[χειρὸς](#) Ἰεϊήλ τοῦ [γραμματέως](#) καὶ
mão de Jeiel, do escriba, e

Μαασίου τοῦ [κριτοῦ](#), [διὰ χειρὸς](#)
Maasias, do juiz, por mão

Ἀνανίου τοῦ διαδόχου τοῦ [βασιλέως](#).
de Hananias, do sucessor do rei.

12 [πᾶς](#) ὁ [ἀριθμὸς](#) τῶν πατριαρχῶν τῶν
12 Todo o número dos patriarcas, dos

[δυνατῶν](#) εἰς [πόλεμον](#) [δισχίλιοι](#)
poderosos a guerra, dois mil

[ἑξακόσιοι](#), 13 καὶ [μετ](#) αὐτῶν [δύναμις](#)
seiscentos, 13 e com eles exército

πολεμικὴ [τριακόσiai](#) [χιλιάδες](#) καὶ
de guerra de trezentas mil e

[ἑπτακισχίλιοι](#) [καί](#) [πεντακόσιοι](#) οὗτοι οἱ
sete mil e quinhentos estes os

[ποιοῦντες πόλεμον](#) ἐν [δυνάμει](#) [ισχύος](#)
que faziam guerra com poder de força

[βοηθῆσαι](#) τῷ [βασιλεῖ](#) [ἐπὶ](#) τοὺς
a ajudar ao rei contra os

[ὑπεναντίους](#). 14 καὶ [ἠτοίμασεν](#) αὐτοῖς
inimigos. 14 E preparou a eles

Ὁζίας [πάση](#) τῇ [δυνάμει](#) θυρεοὺς καὶ
Ozias, a todo o poder, escudos, e

[δόρατα](#) καὶ [περικεφαλαίας](#) καὶ θώρακας
lanças, e elmos, e couraças,

καὶ [τόξα](#) καὶ σφενδόνας εἰς [λίθους](#). 15
e arcos e fundas para pedras. 15

καὶ [ἐποίησεν](#) ἐν [Ἱερουσαλὴμ](#) μηχανὰς
E fez em Jerusalém, máquinas

μεμηχανευμένας λογιστοῦ τοῦ εἶναι
projetadas de maquinista, do ser

[ἐπὶ](#) τῶν [πύργων](#) καὶ [ἐπὶ](#) τῶν [γωνιῶν](#)
sobre as torres e sobre as esquinas,

βάλλειν βέλεσι καὶ [λίθοις](#) [μεγάλοις](#) καὶ
lançar flechas e pedras grandes; e

[ἠκούσθη](#) ἡ κατασκευὴ αὐτῶν
se ouviu a fama deles

[ἕως πόρρω](#), ὅτι ἐθαυμαστώθη τοῦ
até longe, que foi maravilhosamente do

βοηθῆναι, [ἕως](#) οὗ [κατίσχυσε](#). 16 καὶ
ajudar até que fortaleceu. 16 E

[ὥς κατίσχυσεν](#), [ὕψωθη](#) ἡ [καρδία](#)
como fortaleceu, exaltou-se o coração

αὐτοῦ τοῦ [καταφθεῖραι](#), καὶ ἡδίκησεν
dele do se destruir, e foi injusto

ἐν [Κυρίῳ](#) [Θεῷ](#) αὐτοῦ καὶ [εἰσῆλθεν](#) εἰς
em Senhor, Deus dele, e entrou a

τὸν [ναὸν Κυρίου](#) θυμιάσαι [ἐπὶ](#) τὸ
o templo do Senhor incensar sobre o

[θυσιαστήριον](#) τῶν θυμιαμάτων. 17 καὶ
altar dos incensos. 17 E

[εἰσῆλθεν ὀπίσω](#) αὐτοῦ Ἀζαρίας ὁ
entrou atrás dele Azarias, o

[ἱερεὺς](#) καὶ [μετ](#) αὐτοῦ [ἱερεῖς](#) τοῦ
sacerdote, e com ele sacerdotes do

[Κυρίου ὀγδοήκοντα υἱοὶ δυνατοὶ](#) 18
Senhor oitenta, filhos poderosos, 18

καὶ [ἔστησαν ἐπὶ](#) Ὀζίαν τὸν [βασιλέα](#)
e se opuseram sobre Ozias, ao rei,

καὶ [εἶπαν](#) αὐτῷ οὐ σοί, Ὀζία,
e disseram - lhe: “Não a ti, Ozias,

θυμιάσαι τῷ [Κυρίῳ](#), [ἀλλ](#) ἢ τοῖς
incensar ao Senhor, mas que aos

[ἱερεῦσιν υἱοῖς Ἀαρὼν](#) τοῖς
sacerdotes, filhos de Arão, aos

ἡγιασμένοις θυμιάσαι [ἐξελθε](#) ἐκ τοῦ
consagrados incensar; sai do

ἁγιάσματος, ὅτι ἀπέστης [ἀπὸ Κυρίου](#),
santuário, que te desviaste do Senhor,

καὶ οὐκ ἔσται σοι τοῦτο εἰς δόξαν παρὰ
e não será a ti isso a glória junto

Κυρίου Θεοῦ. 19 καὶ ἐθυμώθη
do Senhor Deus.” 19 E se irou

’Οζίας, καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὸ
Ozias, e na mão dele o

θυμιατήριον τοῦ θυμιάσαι ἐν τῷ ναῷ,
incensário do incensar no templo,

καὶ ἐν τῷ θυμωθῆναι αὐτὸν πρὸς τοὺς
e no ser enfurecido a ele aos

ιερεῖς καὶ ἡ λέπρα ἀνέτειλεν ἐν τῷ
sacerdotes, e a lepra surgiu na

μετώπῳ αὐτοῦ ἐναντίον τῶν ιερέων
testa dele diante dos sacerdotes

ἐν οἴκῳ Κυρίου ἐπάνω τοῦ
na casa do Senhor, sobre o

θυσιαστηρίου τῶν θυμιαμάτων. 20 καὶ
altar dos incensos. 20 E

ἐπέστρεψε πρὸς αὐτὸν ’Αζαρίας ὁ
voltou a ele Azarias, o

ιερεὺς ὁ πρῶτος καὶ οἱ ιερεῖς, καὶ
sacerdote o primeiro, e os sacerdotes e

ἰδοὺ αὐτὸς λεπρὸς ἐν τῷ μετώπῳ καὶ
eis ele leproso na testa; e

κατέσπευσαν αὐτὸν ἐκείθεν, καὶ γὰρ
apressaram - no a sair, e pois

αὐτὸς ἔσπευσεν ἐξελθεῖν, ὅτι ἤλεγξεν
ele se apressou sair, que castigara

αὐτὸν Κύριος 21 καὶ ’Οζίας ὁ βασιλεὺς
a ele Senhor. 21 E Ozias, o rei,

ἦν λεπρὸς ἕως ἡμέρας τῆς τελευτῆς
foi leproso até dia do falecer

αὐτοῦ, καὶ ἐν οἴκῳ ἀφρυσώθῃ ἐκάθητο
dele, e em casa separada habitou,

λεπρός, ὅτι ἀπεσχίσθη ἀπὸ οἴκου
leproso, que foi excluído da casa

Κυρίου καὶ Ἰωάθαμ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἐπὶ
do Senhor. E Jotão, o filho dele, sobre

τῆς βασιλείας αὐτοῦ κρίνων τὸν λαὸν
o reino dele, que julga o povo

τῆς γῆς. 22 καὶ οἱ λοιποὶ λόγοι
da terra. 22 E os restantes das palavras

Ὁζίου οἱ πρῶτοι καὶ οἱ ἔσχατοι
de Ozias, os primeiros e os últimos,

γεγραμμένοι ὑπὸ Ἰεσσίου τοῦ
escritos por Isaías, do

προφήτου. 23 καὶ ἐκοιμήθη Ὁζίας μετὰ
profeta. 23 E dormiu Ozias com

τῶν πατέρων αὐτοῦ, καὶ ἔθαψαν αὐτὸν
os pais dele, e sepultaram -no

μετὰ τῶν πατέρων αὐτοῦ ἐν τῷ πεδίῳ τῆς
com os pais dele no campo do

ταφῆς τῶν βασιλέων, ὅτι εἶπαν ὅτι
sepulcro dos reis, que disseram :

λεπρός ἐστι. καὶ ἐβασίλευσεν Ἰωάθαμ
"Leproso é." E reinou Jotão,

υἱὸς αὐτοῦ ἀντ' αὐτοῦ.
filho dele, em lugar dele.

